

2024年 冬・春号

Winter - Spring 2024

伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals

五感にひびく体験を！
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses!
Take a dive into the beauty of tradition!



画像: (公財)黒川能楽保存会



① 御神霊の依代の前で、夜を徹して舞う!
Watch the dancers dance all night in front of the shrine deity!

画像: (公財)黒川能保存会



② 男綱・女綱を結ぶ「お綱はんの結婚式」
"Wedding" of the Male and Female Ropes



③ 約300年前から伝わる3人遣いの人形芝居
A magical puppet play performed by three people, dating back some 300 years!



⑤ 異国情緒あふれる面をつけて舞う!
The dancers don strange masks reminiscent of foreign lands



⑥ かみ ほぎ うた
神寿歌に合わせ、稲人たちが歌い踊る!
Rice farmers dance and sing to the special kamihogi chant

稲の田起こし



④ 祢里の上で奏でられる祭囃子に感嘆
Festivalgoers take in the magical festival music

祭りの中止・延期にご注意ください。

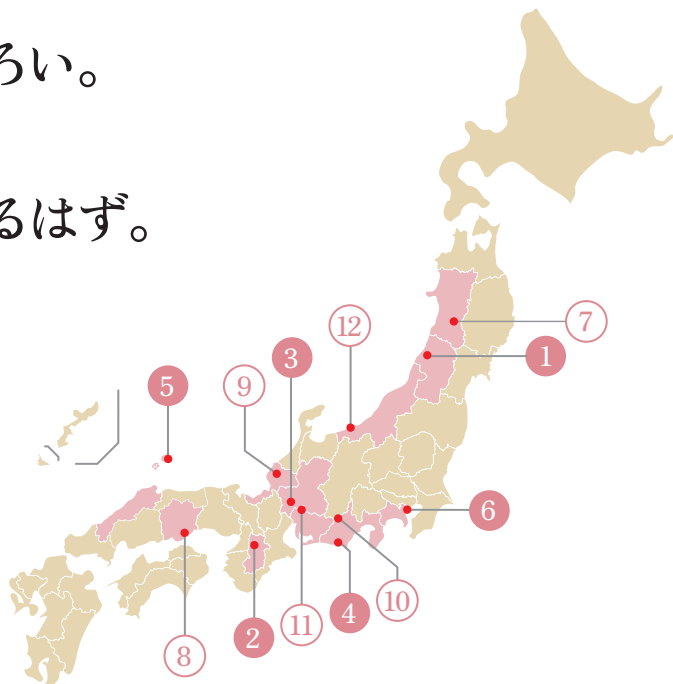
新型コロナウイルス感染症の影響により、祭りが中止または延期になる場合がございます。お出かけ前に必ず、自治体・主催団体のホームページなどで開催情報をご確認ください。また、開催される場合も、政府および関係諸機関などの発表に従った行動をお願いいたします。

Please note that some festivals may be canceled or postponed.

Some festivals may be canceled or postponed as a result of the novel coronavirus (COVID-19). Please be sure to check with sources such as the websites of local municipalities or hosting organizations for details beforehand. Please also follow the instructions issued by the government and concerned organizations for events that are still held.

日本の祭りは、体験するからおもしろい。
その美が、技が、音が、心が、
今までにない感動をもたらしてくれるはず。
古来より伝承された全国の祭りへ、
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
These festivals have been passed down since ancient times all across the country, so let's go out and see them!



目次 index

1 2024 2/1(木)・2/2(金)
山形県/Yamagata Prefecture
かすが じん じゃ おう ぎ さい くら かわ のう ほう し
春日神社 王祇祭(黒川能 奉仕) P3
Kasuga Shrine Ogi Festival (Kurokawa noh play)

2 2024 2/11(日)予定 ※直前に開催協議のうえ決定
奈良県/Nara Prefecture
えつつみ おお にし つな まつ
江包・大西のお綱祭り……………P3
Ettsumi/Onishi Otsuna (Giant Rope) Festival

3 2024 3/10(日)
岐阜県/Gifu Prefecture
ま くわ にん ぎょうじょう る り
真桑人形浄瑠璃……………P4
Makuwa Ningyo Joruri (Traditional Japanese Puppet Theater)

4 2024 4/5(金)～4/7(日)
静岡県/Shizuoka Prefecture
えんしゅうよこ す か み くま の じん じゃ たい さい さん じゃ さい れい ぼ や し
遠州横須賀三熊野神社大祭(三社祭礼囃子) P4
Enshu Yokosuka Mikumano Shrine Big Festival (Sanja festival music)

5 2024 4/21(日)
島根県/Shimane Prefecture
お き こく ぶん じ れん げ え まい
隠岐国分寺蓮華会舞……………P5
Okikokubunji Temple Lotus Dance

6 2024 4/29(月)
神奈川県/Kanagawa Prefecture
つる み た ま つ
鶴見の田祭り……………P5
Tsurumi no Tamatsuri

冬と春の主な祭り Main festivals in winter and spring

約700年も続く、豊作祈願の火祭り
At the fire festival—with a history of 700 years—
people pray for a good harvest

7 2024 2/13(火)～2/17(土)
秋田県/Akita Prefecture
ろく ごう ぎょう じ
六郷のカマクラ行事
Rokugo Kamakura ritual for good luck

裸の男たちによる争奪戦！
A strange competition featuring naked men!

8 2024 2/17(土)
岡山県/Okayama Prefecture
さい だい じ え よう まつ
西大寺会陽(はだか祭り)
Saidaiji Eyo

櫓の上で人々が浮かれる奇祭
A strange and unusual festival atop the turrets

9 2024 2/24(土)・2/25(日)
福井県/Fukui Prefecture
かつ やま さ ぎ ちょう
勝山左義長まつり
Katsuyama Sagityo Festival

約1300年も続く、夜通しの舞
An all-night traditional dance that stretches back
1300 years

10 2024 2/27(火)
静岡県/Shizuoka Prefecture
にし うれ でん かく
西浦田楽
Nishiure Dengaku

からくり人形が、車山で舞う！
Karakuri puppets dance atop floats!

11 2024 4/6(土)・4/7(日)
愛知県/Aichi Prefecture
いぬ やま まつり
犬山祭
Inuyama Festival

真紅の陵王が、夕日を浴びて舞う！
The Prince of Lanling—dressed in bright red—
dances under the rays of the setting sun

12 2024 4/24(水)
新潟県/Niigata Prefecture
の う はく さん じん じゃ し めん き たい さい
能生白山神社春季大祭
Nouhakusan Shrine Spring Festival

2024

2/1(木)
2/2(金)毎年
2/1・2

山形県／鶴岡市 Tsuruoka City Yamagata Prefecture

かすがじん じゃ おう ぎ さい くろかわのう ほう し

春日神社 王祇祭(黒川能 奉仕)

Kasuga Shrine Ogi Festival
(Kurokawa noh play)地域伝統芸能大賞
活用賞国指定
重要無形民俗
文化財御神霊の依代の前で、夜を徹して舞う！
約500年間継承されてきた幽玄な能

807年創建と伝えられる春日神社の旧例祭「王祇祭」。約2mの3本の杉の幹をひもで束ね、頭に紙垂を巻いた御神霊の依代(王祇様)の前で「黒川能」が奉納されます。2月1日は上座・下座の両当屋に設けた能舞台で、王祇祭でしか見られない「大地路」、所伝則の「式三番」から始まり、翌朝まで夜通し能・狂言が演じられます。2月2日は春日神社の社殿で、上座・下座が立ち合って能を奉納します。

An all-night dance before the gods
—A mysterious noh play passed down for 500 years—

The old annual festival known as the Ogi Festival has been passed down at Kasuga Shrine ever since it was built in 807. In a representation of the deity, three cedar trees of approximately two meters in length each are tied together with rope, while the top is decorated in paper streamers. Kurokawa Noh is performed in front of this deity, known as Ogi. On February 1st, the performance, held on the Noh stages set up in the homes of the person on duty of the Kamiza and Shimoza teams begins with the shikisanban melodies as accompaniment to the daichifumi (program to pray for a bountiful harvest) as well as Buddhist rituals—which are only seen at the Ogi Festival. Noh plays and kyogen performances are held from morning through night. On February 2nd, the kamiza and shimoza teams will dedicate a Noh play at the Kasuga Taisha shrine.

メイン会場 春日神社・当屋(座中民家)の能舞台
アクセス JR「鶴岡駅」より車で約20分
お問い合わせ 黒川能の里・王祇会館(0235-57-5310)

Main site Noh Stage at Kasuga Shrine and the house of the person on duty
Access Approximately 20 minutes from JR Tsuruoka Station
Contact Kurokawa Noh Preservation Society

(公財)黒川能保存会ホームページ ▶ <http://kurokawanoh.com/>

画像: (公財)黒川能保存会



画像: (公財)黒川能保存会

ここが見どころ！

1日目の午後6時、能に先立って行われる「大地路」。稚児が穢れのない足で舞台を踏みしめ、1か月間の稽古で習得した難解な口上を唱えます。

“Daichifumi” is performed prior to a noh play at 6 pm on the first day. The children dance in the pure kind of way that only children can—adding to the performance—and also sing difficult phrases that they practice for an entire month beforehand.

2024

2/11(日)予定

※直前に開催協議のうえ決定

毎年
2/11

奈良県／桜井市 Sakurai City Nara Prefecture

えつつみ おお にし つな まつ

江包・大西のお綱祭り

Ettsumi/Onishi Otsuna (Giant Rope) Festival

国指定
重要無形民俗
文化財

ここが見どころ！

入舟の儀式の前には、男綱の尾を田んぼに巻いて土俵を作り「泥相撲」を取ります。泥が多くつくほど、豊作になるといわれています。

Prior to the ceremony for the arrival of the ships, the “husband” rope is set up in a rice field to create a sumo ring for “mud sumo.” It is said that the more mud there is, the better the harvest!

巨大な男綱・女綱を作り、神前で結ぶ！
神話に由来する「お綱はんの結婚式」

初瀬川の南北に位置する江包・大西地区で、五穀豊穡と子孫繁栄を祈願して行われる田遊び祭り。別名「お綱はんの結婚式」とも呼ばれ、江包地区の春日神社で男綱を、大西地区の市杵島神社で女綱を作り、2月11日に素盞鳴神社で2本の綱を結び合わせる「入舟の儀式」を執り行います。昔、大洪水で2人の神様が上流の三輪から流れ着かれ、素盞鳴尊を江包が、稲田姫を大西が救って祀り、その2神が毎年正月に結婚式をあげたことに由来するといわれています。

Watch the tying of the giant “husband” and “wife” ropes in front of the gods —The “wedding” of the ropes rooted in legend—

The Shinto ritual of Taasobi (“play in the rice fields”), held in the Ettsumi/Onishi area located to the north and south of the Hasegawa River, is performed to pray for a bountiful harvest and for the prosperity of one’s descendants. This festival is also known as the “wedding of the sacred ropes.” The “husband” and “wife” ropes are made at the Kasuga Shrine in the Ettsumi area and Ichikishima Shrine in the Onishi area respectively. Then, on February 11, the two ropes are tied together at Susanoo Shrine in the Irifune (“ship arrival”) ritual. According to legend, long ago, during a great flood, two gods were brought down the river from Miwa, located upstream, where Prince Susanoo-no- Mikoto (male) was helped at Ettsumi and and Princess Inada (female) at Onishi. Thereafter, the two were worshipped in a “wedding” every new year. The festival is rooted in this legend.

メイン会場 素盞鳴神社
アクセス JR桜井線「巻向駅」より徒歩約30分
お問い合わせ 桜井市役所観光まちづくり課(0744-42-9111)
Main site Susanoo Shrine
Access Approximately 30 minutes' walk from Makimuku Station on the JR Sakurai Line
Contact Tourism and Community-Building Dept., Sakurai City Hall

桜井市ホームページ ▶ <https://www.city.sakurai.lg.jp/100sen/1402035787414.html>

2024

3/10(日)

毎年
3月

岐阜県／本巣市 Motosu City Gifu Prefecture

ま くわ にん ぎょう じょう る り

真桑人形浄瑠璃

Makuwa Ningyo Joruri
(Traditional Japanese Puppet Theater)地域伝統芸能大賞
保存継承賞国指定
重要無形民俗文化財

他地域にはない貴重なカシラも現存!

約300年前から伝わる3人遣いの人形芝居

物部神社の祭礼に奉納されている、本巣市上真桑の本郷地区に伝わる人形芝居。約300年前に灌漑用水問題の功労者・福田源七郎の亡魂を弔うために演じたのが始まりとされ、『真桑菅義農源七郎』をはじめ約20演目が伝わっています。浄瑠璃の語りと三味線に合わせ、一体の人形を3人で操るのが特徴。人形のカシラには200年以上昔に作られたとされるものも多く、文献に名を残すもの他地域には伝わっていないカシラも現存しています。

Irreplaceable puppet heads that exist no place else
—A 300-year-old puppet play featuring three puppeteers—

This puppet theater has been passed down through the generations in the Kamimakuwa Hongo area of Motosu city, offered as a ritual at the Mononobe Shrine. This performance has its beginnings some 300 years ago, as a ritual to comfort the soul of Fukuda Genshichiro, who was honored for his role in resolving irrigation issues, after his passing. A total of 20 related musical pieces have survived to this day, including "Makuwano-homaregi-nou-genshichiro". This performance is characterized by a joruri narrator, shamisen music, and three puppeteers manipulating one puppet. Many of the puppet heads were made more than 200 years ago. Some are unique to this area, despite being described in written materials of other areas.

メイン会場 物部神社
アクセス 樽見鉄道「北方真桑駅」より徒歩約15分
お問い合わせ 本巣市役所 教育委員会 社会教育課 (058-323-7764)
Main site Mononobe Shrine
Access Approximately 15 minutes' walk from Kitagatamakuwa Station on the Tarumi Railway
Contact Community Education Dept., Board of Education, Motosu City Hall

本巣市ホームページ ▶ <https://www.city.motosu.lg.jp/0000001134.html>

ここが見どころ!

国の重要有形民俗文化財に指定されている「真桑の人形舞台」で上演。回り床、田楽返し、太夫座など、演出効果を高める機構を備えています。

This performance is part of the Makuwa puppet theater, which has been named an important national folk tangible cultural property. It is enhanced by elements such as a revolving floor, a backdrop changing device, narrator seat, and more.



2024
4/5(金)~
4/7(日)
毎年
4月第1金曜から
3日間

静岡県／掛川市 Kakegawa City Shizuoka Prefecture

えんしゅうよこ す か み くま の じん じゃ たい さい さん じゃ さい れ い ば や し

遠州横須賀三熊野神社大祭(三社祭礼囃子)

Enshu Yokosuka
Mikumano Shrine Big Festival
(Sanja festival music)地域伝統芸能
奨励賞

13台の華麗な祢里が、遠州に春を告げる!

祢里の上で奏でられる祭囃子に感嘆

掛川市横須賀に鎮座する三熊野神社の大祭。神輿の渡御に合わせ、13台の祢里が「シタッ!シタッ!」という掛け声とともに町中を威勢よく曳き回されます。約300年前の江戸天下祭が発祥とされる、一本柱万度型の形態を持つ貴重な祢里。その上で奏でられるのが、静岡県指定無形文化財第1号の「三社祭礼囃子」です。横須賀城主が参勤交代の折に江戸から持ち帰った囃子を原型とし、この地ならではの調子加えられています。

13 stages of chanters welcome spring in Enshu
—Festival music played over mysterious chants touches the soul—

This is a festival of Mikumano Shrine located in Kakegawa City Yokosuka. A procession of mikoshi (portable shrines) moves energetically through the town with 13 platforms of chanters yelling "Shita! Shita!". The single-pillar, single-column shape, originating with the Edo Tenka Festival some 300 years ago, is used as platform for Sanja festival music Shizuoka Prefecture Intangible Cultural Property No.1. It originates with music brought from Edo by the Yokosuka lord during the period of alternate residence. It embodies the unique rhythms of this area.

ここが見どころ!

小太鼓・大太鼓・すり金・特一本調子の篠笛
で奏でる「三社祭礼囃子」に合わせ、ひよっこ
おかめが「手古舞」で祭りを盛り上げます。

Sanja festival music featuring large and small drums, metal percussion Surigane, and monotonic bamboo flute is accompanied by festival dances performed by dancers wearing comical male and female masks.



メイン会場 三熊野神社、横須賀地区
アクセス JR「袋井駅」より横須賀方面行きバスに乗り、「東番町」停留所より徒歩約3分(三熊野神社)
お問い合わせ 掛川南部観光案内処 (0537-48-0190)
Main site Yokosuka Area, Mikumao Shrine
Access Take the bus bound for Yokosuka from JR Fukuroi Station and get off at Higashiban-cho. Walk 3 minutes to Mikumano Shrine.
Contact Kakegawa Nambu Tourist Information Center

掛川市ホームページ ▶ <https://www.city.kakegawa.shizuoka.jp/kanko/docs/7469.html>

2024

4/21(日)

毎年
4/21

島根県／隠岐の島町 Okinoshima Town Shimane Prefecture

おきこくぶんじれんげえまい

隠岐国分寺蓮華会舞

Okikokubunji Temple Lotus Dance

国指定
重要無形民俗
文化財

異国情緒あふれる面をつけて舞う！

約1200年前の舞楽を継承する貴重な芸能

約1200年前に中国・朝鮮などから伝えられた舞楽を継承し、古代の宗教儀式的様子を色濃く残している「蓮華会舞」。毎年、弘法大師の命日にあたる4月21日に、隠岐国分寺本堂前の特設舞台で奉納の舞が公開されています。2人の子供が菩薩の面をつけて眠りだす『眠り仏』や、昇龍の面をつけて飛び上がった滑稽にふるまう『竜王』など7番を披露。国際色豊かな面・衣装を身につけ、胴・笛・饒鉢を用いて雅楽が奏でられる中で舞います。

A rare dance passed down over 1200 years
—With dancers' masks reminiscent of faraway lands—

Court dances and music have been passed down for over some 1,200 from China and Korea. The Lotus Dance is highly reminiscent of ancient religious rituals. Every year, on April 21st—date of enlightenment of Kobo Daishi (Kukai), dances are offered from the special stage at Okikokubunji Temple's main hall. Seven dance performances including two children wearing the special Bodhisattva mask to portray the "Sleeping Buddha," as well as the "Dragon King" dance where the dancers wear rising-dragon masks—a comedic dance where the dragon jostles and jumps. Donning masks and costumes with an international flavor, the dancers perform to court music with drums, flutes, and bowls.



ここが見どころ！

エキゾチックな雰囲気漂う面の数々。最初の舞である『眠り仏』では、まぶたを閉じ、薄く目を開いた菩薩の面をつけて舞います。

This performance features an array of tantalizing masks. In the first dance, the "sleeping Buddha," the dancers wear the mask of the Bodhisattva, known for its half-closed eyes representing contemplation.

メイン会場 隠岐国分寺
アクセス 「西郷港」より車で約10分
お問い合わせ 隠岐国分寺 (08512-2-2934)

Main site Okikokubunji Temple
Access Approximately 10 minutes by car from Saigo Port
Contact Okikokubunji Temple



隠岐の島町ホームページ ▶ <https://www.town.okinoshima.shimane.jp/www/contents/1432878156914/index.html>

2023

4/29(月)

毎年
4/29

神奈川県／横浜市 Yokohama City Kanagawa Prefecture

つる み た まつ

鶴見の田祭り

Tsurumi no Tamatsuri

地域伝統芸能大賞
地域振興賞

かみほぎうた いなんど
神寿歌に合わせて、稲人たちが歌い踊る！
約700年以上の歴史を誇る民俗芸能

鎌倉時代から続く鶴見神社の伝統行事です。明治初期に欧風化の波で廃絶しましたが、有志たちが調査研究を重ねて1987年、100年の空白を埋めて奇跡的に復活しました。16時からの杉山祭執行後、18時から古雅な歌詞と節回しの神寿歌に合わせて稲人たちが春の田起こしから秋の収穫まで、米作りの一連の所作を演じます。早乙女や牛役男児たちの熱演に拍手喝采、豊年祝いの神馬や道化役のお鶴・亀蔵の登場、フィナーレの撒餅に続き、万灯神輿の渡御で祭りは最高潮に達します！

"Rice planters" sing and dance to divine song
—A folk performing art originating some 700 years ago—

This is a traditional event of the Tsurumi Shrine stretching back to the Kamakura Period. It was abolished for a time with the spread of the Western culture in the early Meiji period. In 1987, a group of interested people, conducting extensive research, were able to miraculously revive the event after a period of 100 years. After the Sugiyama Festival, held at 4 pm, the dancers reenact every stage of rice-making from planting in the spring to the harvest in the fall, all accompanied by sacred song with quaint lyrics and melodies, starting at 6 pm. This colorful event features the comical female otome character, the cow characters played by children, as well as the sacred horse and the clown to pray for a bountiful harvest, the good-luck cranes and turtles, and finally rice cakes for everyone. The climax of this special festival comes with the portable shrines shining with multitudes of votive lights.

ここが見どころ！

背中に鞍をのせた牛役児童が、神寿歌に合わせて田を回り「モー モー モー」と祝って苗代掻きを終えます。

Children playing the role of the cow walk around the rice field with saddles on their backs, changing "moo," "moo," "moo" to the divine songs playing in the background as they finish "tilling" the soil.

メイン会場 鶴見神社
アクセス JR「鶴見駅」より徒歩約3分
お問い合わせ 鶴見田祭り保存会 (045-501-4122) 鶴見神社内
Main site Tsurumi Shrine
Access A three-minute walk from JR Tsurumi Station
Contact Tsurumi Rice Festival Historical Society at the Tsurumi Shrine



鶴見神社ホームページ ▶ <https://tsurumijinja.jp/tamatsuri/>

JAPAN



全国旅行情報サイト「ジャパン・ヨンナナ・ゴー」

<https://www.japan47go.travel/ja>



公益社団法人 日本観光振興協会
JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



観光ビジネスに関わる情報と関係者が集結する総合観光イベント



ツーリズム EXPO ジャパン

2024

2024年

9/26_木-9/29_日

東京ビッグサイト

お問い合わせ先：ツーリズム EXPO ジャパン推進室 [e-mail] event@t-expo.jp



令和5年12月22日発行(年4回発行)

発行所

一般財団法人地域伝統芸能活用センター

〒103-0004

東京都中央区東日本橋

三丁目24番12号

東日本橋横町ビル5階

TEL: 03-5809-3782

TEL: 03-5847-1870

TEL: 03-5847-1870

TEL: 03-5847-1870

ホームページアドレス: <http://www.dentogeino.or.jp>

制作印刷

株式会社一星企画

〒103-0001

東京都中央区日本橋小伝馬町16-12

T P U L S 5階

TEL: 03-5847-1870

TEL: 03-5847-1870



一般財団法人

地域伝統芸能活用センター

The Center For Promotion Of Folk-Performing Arts